

## تحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الإندونيسية

Achmad Muhlis dan Umi Alifatil Azizah  
(STAIN Pamekasan)

### Abstract:

This article describes errors of writing found in ingredients of Indonesian products which are written in Arabic, for example ingredients of foods or snacks based on imla' and non-imla' perspective. After doing depth analysis of errors in ingredients writing, it is found that there are some errors. From Imla' perspective, the errors are: (1) the placement of hamzah in the beginning, in the middle, and in the end of words. (2) hamzah qatha' and hamzah washal (3) punctuations such as comma [,] full stop [.] and etc. Furthermore, based on non-imla' perspective, the errors are: (1) the change of letter is caused by equality of sound so that it is heard the same writing, (2) another errors happen because of addition of letter in certain words which result other words that are different from arabic dictionary, (3) The last, the errors resulted from reduction of some letter(s) in certain words in which it is literally different from dictionary meaning and do not follow the correct rule of Arabic writing.

### Key Words:

Error Analysis, Writing Dictation, Productive Teaching and Learning

أ. مقدمة  
مهارة الكتابة هي القدرة على الوصف أو تعبير ما في الأفكار من النواحي الأبسط مثل كتابة الكلمات إلى النواحي الأكمل وهي الإنشاء.<sup>1</sup> و الكتابة أيضا هي أحد من وسائل الإتصال باللغة بين شخص و شخص آخر الذي لا حد له بمكان أو وقت. أما تعليم الكتابة تركز إلى ثلاثة أقسام. أولا، القدرة على الكتابة الصحيحة و الجيدة.<sup>2</sup> و الثاني، إصلاح الخط بالجيد. والثالث، القدرة على التعبير الفكرة بتعبير واضحة. إذن، الكتابة مهمة على كل شيء إما في تطوير العلم أو غير ذلك، و يجب علينا أن نعرف كيف نكتب كتابة صحيحة أو جيدة و نعرف وضع الإملاء الصحيحة.

<sup>2</sup> Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab, Metode, Strategi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press 2008), p. 49.

<sup>1</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press 2016), p. 115.

ذكر محمود رشدي خاطر في كتابه أن الكتابة هي وسيلة من وسائل الإتصال التي بواسطتها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره، و أن يقف على أفكار غيره، و أن يبرز ما لديه من مفهومات و مشاعر و يسجل ما يود تسجيله من حوادث و وقائع.<sup>3</sup>

لعلم الإملاء أسماء كثير، منها: الكتابة، أو فن الكتابة، أو الكتابة الإملائية، و الخط، و الهجاء، و الرسم. وهو علم تعرف به أصول تأدية الكتابة على الصحة، بناء على القول بأن عدم إعطاء الكتابة حقها جهل، فتكون تأديتها على الوجه الصحيح علما. أو هو قانون تعصم مراعاته من الخطأ في الخط، كما تعصم القوانين النحوية من الخطأ في اللفظ.

و لمعرفة قوانين الكتابة، نبحت عن الإملاء. الإملاء هو جزء من مهارة الكتابة. مهارة العربية تحتوي على ثلاثة. أولا، مهارة التهجي بطريقة سليمة. و الثاني، مهارة وضع علامة الترقيم في مواضعها. و الثالث، مهارة الرسم الواضح و الجميل الحروف و الكلمة. و المهارة التهجي بطريقة سليمة تشتمل شيئين، القدرة في نطق الحروف

الهجائية في الكلمات بنطق صحيح و القدرة في كتابة الأحرف الهجائية بكتابة صحيحة.<sup>4</sup>

أما الإملاء هو تحليل الأصوات المسموعة المفهومة إلى رموز مكتوبة (الحروف) على أن توضيح هذه الحروف في مواقعها الصحيحة من الكلمة و ذلك لاستقامة اللفظ و ظهور المعنى المراد.<sup>5</sup> و كثير ما يكون الأخطاء الكتابي في الإملاء، أو في عرض الفكرة سببا في قلب المعنى، وعدم وضوح الفكرة، و من ثم تعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة في تعليمات المنتجات الإندونيسية من ناحية تعليمات المنتجات الأطقمة على إعتبار المكونات أو غير ذلك.

و من أسباب الأخطاء من تعليمات المنتجات الإندونيسية هي قلة معرفة الكاتب عن قواعد الإملاء، عادة كثيرون لا يهتم على قواعد النحو و الصرف لاسيما في الكتابة الإملائية، ولا شك أن الأخطاء الإملائية لا يتعلق بالذنوب و الجنة و النار و لكن هناك مشكلة عن أقل المعرفة الكاتب عن الإملائية العربية.

<sup>4</sup> Ma'rifatul Munijah, *Imlak dan Teori Terapan*, (Malang: UIN Malang, 2009). 21.  
<sup>5</sup> رضوان، الإملاء نظريته و تطبيقه، (مالنج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011) ص.10.

<sup>3</sup> محمد رشدي خاطر و أصدقائه، طرق تدريس اللغة العربية عربية و التربية الدينية: في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، (القااهرة: دار المعرفة، 1982)، ص. 277.

اعلم أن هذه المنتجات منتجات العالمية، على أن هذا تصدر إلى خارج البلاد مثلاً إلى بلاد العرب أو بلاد أمريكا أو بلاد آخر في خارج الإندونيسية. و تكون في هذه المنتجات تعليمات أو إرشادات أو غيرهما. وهذه تعليمات أو إرشادات على منتجات العالمية أن يهتمون إلى قواعد الإملاء أو قواعد النحو و الصرف، لكي يجعلون تعليمات المنتجات كتابة صحيحة و جيدة و جذابة. و يجعلون المشتري أو المقرئ متفهم إلى ذلك التعليمات.

انطلاقاً بما سبق تختار الباحثة تعليمات المنتجات الإندونيسية، ولكن من الأسف أن هذه التعليمات المنتجات الإندونيسية كان من الكاتب الأقل المعرفة عن الإملائية العربية حتى له الأخطاء الكتابية الإملائية ألا وهو في كتابة همزة أو في كتابة علامة الترقيم أو من ناحية آخر الذي يناسب بقواعد الإملاء. وبسبب الأخر في اختيار الموضوع أن هذه المنتجات هو إنتاج العالمي فلا بد له أن يدبج الكتابة باهتمام كتابة الإملاء أي في كتابة همزة وصل، همزة القطع، الشمسية و القمرية و غيرها المتعلق بالإملاء لكي القارئ/المشتري

يفهم جيد و جذاب و صحيح على ما قرأ في ذلك المنتجة. إذ نشأ ذلك من الكاتب و الطلاب و الأساتيد و الإنتاج و غيرها كالطبيب الذي أعطى دواء وجع الرأس للمريض المصاب بالإسهال. وقد وقعت هذه الأخطاء الإملائية على بعض إنتاج الإندونيسية حتى الكتابة قد لا يكون كتابة صحيحة و جيدة.

بوجود ذلك فتريد الباحثة أن تحليل الأخطاء الكتابية باستخدام تحليل الأخطاء تعني الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الأطقمة. أما تحليل الأخطاء هو التحليل الذي يبين عن أخطاء لغة الكاتب في تدريس اللغة الأجنبية. فلذا تريد الباحثة أن تكتب البحث العلمي تحت الموضوع "تحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الإندونيسية".

## ب. منهج البحث

تستخدم الباحثة المنهج النوعي وهو عملية التفسيرات التفاهمي. وأما تركيز هذا البحث هو الدراسة المكتبية بتحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الإندونيسية. و أما مصادر البيانات في هذه

البحث هي موضوع حيث يمكن الحصول البيانات. و المصادر الذي نقلت منه الباحثة البيانات و المعلومات فهو: المصدر الأساسي هو تعليمات المنتجات الأطقمة العالمية منها الوجبات الخفيفة. و المصدر المساعد هو الكتب التعليمية التي تتعلق بالإملاء أو كتابة عن مهارة الكتابة. مثلا كتاب:

تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق  
الذي ألفه حسن شحاته  
الإملاء والترقيم الذي ألفه عبد العليم  
إبراهيم

و طريقة جمع البيانات التي احتاجتها الباحثة تستخدم الطريقة لجمعها تأريخ و الوثائق و هي إكياس المنتجات من الأطقمة الإندونيسية مثل الوجبة الخفيفة.

ج. دراسة النظرية

1- الكتابة

أ) تعريف مهارة الكتابة

الكتابة هي أداء منظم و محكم يعبر به الإنسان عن افكاره و مشاعره المحبوسة في نفسه، و تكون دليلا على وجهه نظره، و سببا في حكم الناس

عليه.<sup>6</sup> و كما قال الدكتور رشدي أحمد طعيمة أن الكتابة عملية يقوم الفرد فيها بتحويل الرموز من خطاب شفوي إلى نص مطبوع.<sup>7</sup> إذن، الكتابة هي نشاط معقدة جدا، على أن هذه المهارة تقع على الكاتب في مطالبة القدرة لترتيب و تعبير الفكرة بانتظام و معقول، و أيضا لعرض اللغة الكتابة المتنوعة الملائمة بقواعد النحو و الصرف لا سيما بقواعد الإملاء. و لو كان هذا صعب، لكن هذه المهارة موعدة منفعة كبيرة و مهمة في مساعدة التطور الأفكار و الإبداع، تفائلة و شجاعة، عادة و قدرة في جمع و عدة و صنع و نظام الإخبار.

ب) أهداف مهارة الكتابة

أما أهداف تعليم الكتابة، أن نساعد التلاميذ على فهم حقيقة بسيطة مؤداها أن اكتسابهم لمهارات الكتابة العربي ضروري للإتصال المكتوب. فالأطفال يحاولون تنمية

<sup>6</sup> أحمد فؤاد محمود عليان. المهارات اللغوية، ما هيبتها و طرائق تدريسها، (رياض: 1992) ص. 156.  
<sup>7</sup> رشدي أحمد طعيمة. المهارات اللغوية، مستوياتها تدريسها صعوباتها، (دار الفكر العربي: 2004) ص. 189.

## ج) أنواع مهارة الكتابة

هناك نوعان من مهارة الكتابة، منها:

### 1) التعبير الوظيفي

و الغرض منه اتصال الأفراد بعضهم ببعض لتنظيم حياتهم و قضاء حوائجهم، مثل: كتابة الإرشادات و الإعلانات و الرسائل و التقارير و المذكرات و النشرات.

### 2) التعبير الإبداعي أو الإنشائي

و الغرض منه التعبير عن الأفكار و الخواطر، و نقلها إلى الآخرين بطريقة مشوقة و مثيرة، وذلك مثل: كتابة المقالات و تأليف القصص و التمثيليات و التراجم.

و هذان النوعان ضروريان لكل فرد في المجتمع الحديث، فالأول، يحقق حاجات الفرد من المطالب المادية و الإجتماعية. و الثاني يمكن الفرد من التأثير في الحياة العامة بأفكاره و شخصيته.<sup>9</sup>

مهاراتهم الكتابية عندما يفهمون أن الهجاء الصحيح، و وضع علامات الترقيم في مواضعها، و رسم الحروف و الكلمات بطريقة جيدة، شيء مهم في حياتهم.<sup>8</sup> إذن، التركيز من أهداف مهارة الكتابة المذكورة هي:

1) القدرة على كتابة حروف الهجائية بالحركة.

2) القدرة على كتابة حروف الهجائية منفصلا و متصلا، و قدرة على معرفة من فروع الحروف الهجائية التي وقع فيالأول الكلمة، وسط الكلمة، أو آخر الكلمة.

3) معرفة أشكال الكتابة.

4) معرفة على وضع علامة الترقيم صحيحا.

5) القدرة على تعبير الأفكار بواسطة اللغة الكتابة بتركيب الكلمة الجيدة الصحيحة.

الدكتور عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي،<sup>9</sup> (الرياض: الجامعة الملك سعود، 1980). ص. 264

<sup>8</sup>الدكتور علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (رياض: دار الشواف، 1991). ص. 295.

## 2- الإملاء

### أ) تعريف الإملاء

أن الإملاء هو جزء من مهارة الكتابة، مع أن هذه المهارة لها ثلاثة أقسام. أولاً، مهارة التهجي بطريقة سليمة. و الثاني، مهارة وضع علامة الترقيم في مواضعها. و الثالث، مهارة الرسم الواضح الجميل للحروف و الكلمات. أما مهارة التهجي بطريقة سليمة هي: القدرة في لفظ الحروف صحيحاً و القدرة على كتابة حروف الهجائية صحيحاً. و أما مهارة وضع علامة الترقيم هو القدرة على وضع علامة الترقيم مثلاً نقطة (.)، نقطتان (:)، الفاصلة (،)، علامة التأثر (!)، و علامة الإستفهام (?).

و هذان مهارتان تكون مطالعة و حجة تعريف الإملاء. و من هنا نستطيع أن نركز تركيزاً بسيطاً أن الإملاء هو تعليم عن قواعد الكتابة و لفظ الحروف الهجائية حرفاً أو كلمة أو جملة بصحيح و جيد و أيضاً أن الإملاء هو تعليم قواعد علامة الترقيم و تطبيق الكتابة.

و يرى دكتور حسن شحاتة أن الإملاء هو لغوي معين. موضوعه الكلمات التي يجب فصلها و التي يجب وصلها، و الحروف التي تحذف و المهمزة بأنواعها المختلفة سواء أكانت مفردة أو على أحد حروف اللين الثلاثة و الألف اللينة و هاء التأنيث و تاؤه و علامة الترقيم و الكلمات النوعية الواردة بالمواد الدراسية و التنوين بأنواعه و المد بأنواعه و قلب الحركات الثلاث و إبدال الحروف و اللام الشمسية و القمرية.<sup>10</sup>

### ب) أهداف تدريس الإملاء

- 1) إجادة الخط.<sup>11</sup> أنه يساعد على تجويده، و التمكن من قراءة المفردات و التراكيب اللغوية، و فهم معانيها فهما صحيحاً.
- 2) و تمييز الأصوات المتقاربة لبعض الحروف، و تربية اليد بالتمرين لعضلاتها على إمساك القلم، و ضبط الأصابع، و تنظيم حركاتها.<sup>12</sup>

<sup>10</sup>الدكتور حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (القاهرة: الدور المصرية اللبنانية، 1992) ص. 322-323.

<sup>11</sup>عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، (مصدر: دار المعارف، 1978) ص. 193.

<sup>12</sup>رضوان، الإملاء نظريته و تطبيقه، (مالنج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011) ص. 14



- 1) تعيين ترتيب عناصر المواد الدراسية و كتاب المدرسي، مثلا ترتيب السهل إلى الصعب.
  - 2) تعيين ترتيب الوزن النسبي لعناصر المواد الدراسية المتعلمة.
  - 3) تخطيط التدريب و التأهيل لذوي القدرة المحدودة.
  - 4) اختيار عناصر مهارات الطلاب .
  - 5) خطوات تحليل الأخطاء.<sup>17</sup>
1. تحدي الأخطاء و وصفها
  2. تفسيرها
  3. تصويبها و علاجها

#### د. تحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في

تعليمات المنتجات الإندونيسية.

1. عرض البيانات و سوف تبدأ الباحثة من تركيز البحث الأول:

الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الرسالة بيروت.

انحراف عن القواعد النحوية التي يستخدمها الكبار في لغتهم الأم. أما تحليل الأخطاء مصطلح آخر يستخدمه علم اللغة التطبيقي في تعليم اللغة، وهو الخطوة التالية للتحليل التقابلي، و لعله ثمرة من ثمراته، لكنه يختلف عنه و عن المقارنة الداخلية في أنها يدرسن اللغة، أما هو فيدرس لغة المتعلم نفسه، لا نقصد لغته الأولى و إنما نقصد لغته التي ينتجها وهو يتعلم و الذي لا شك فيه أننا جميعا نخطئ، و نخطئ عند تعلمنا للغة و عند استعمالنا لها، و من ثم فإن درس الخطأ أمر مشروع في حد ذاته كما قاله عبده الراجحي.<sup>16</sup>

#### ب) أهداف الأخطاء

و بعدما تحدثنا عن مصطلح تحليل الأخطاء أو تعريفه، نأتس الان إلى شرح عن أهداف تحليل الأخطاء. عرفنا من أن كل شيء أو عمل له الهدف و لاسيما لتحليل الأخطاء، فيه الأهداف الأساسية و هي منها:

<sup>17</sup> إسوة أدريانا، تحليل التقابلي و الأخطاء، (بامكاسان: الجامعة الإسلامية الحكومية 2015)، ص. 6

<sup>16</sup> الدكتور عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي و تعليم العربية، (بالرياض: معهد تعليم اللغة العربية، 1995). ص. 49.

**Coconut Biskuit (3)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	هيدروجينية	زيادة الحروف	هيدروجين
2.	كرمل	زيادة الحروف	كرميلة

**Apilo Block (1)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	بيكاربونات	زيادة الحرف	بيكربونات
2.	بيكاربونات	زيادة الحرف	بيكربونات
3.	صودبوم	إبدال الحرف	صوديوم
4.	اسيد	همزة في أول الكلمة	أسيد

**Cho Cho Wafer Snack (4)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	بباتي	إبدال الحروف	نباتي
2.	إصطناعية	همزة في أول الكلمة	اصطناعية
3.		لا توجد النقطة على التعليمات في آخر الكلمة	

**Bolu Pandan (2)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	زين	إبدال الحرف	زيت
2.	نكهح	إبدال الحرف	نكهة
3.	مماشل	إبدال الحرف	مماثل
4.	حافظه	زيادة الحروف	حافظ
5.	اذرق	همزة في أول الكلمة	أزرق
6.		إبدال الحروف	
7.	اندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا
8.	اندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا
9.		لا توجد النقطة على التعليمات في آخر الكلمة	

**Cookies (5)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	الشوكولاته	إبدال الحروف	الشوكولاتة
2.	سولفيت	زيادة الحروف	سلفيد
3.		إبدال الحروف	سلفيد
4.	أندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا

**Dunia Satwa (8)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	امونيوم	همزة في أول الكلمة	أمونيوم
2.	كرمليه	إبدال الحرف	كرميلة
3.	اطعمة	همزة في أول الكلمة	أطعمة
4.	ملونة	زيادة الحروف	ملون
5.	الشيكولات	إبدال الحرف	الشوكولاتة
6.		نقص الحروف اخرا	
7.	لا توجد النقطة في آخر الجملة		

**Goodbis (9)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	امونيوم	همزة في أول الكلمة	أمونيوم
2.	الشوكولاتة	نقص الحرف وسطا	الشوكولاتة
3.	الشوكولاتة	نقص الحرف وسطا	الشوكولاتة

**Cocoa Puff Biskuit lapis Coklat (6)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	تبيوكا	نقص الحروف وسطا	تايوكا
2.	بكرينات	نقص الحروف وسطا	بيكرينات
3.	بكرينات	نقص الحروف وسطا	بيكرينات

**Cho Cho (7)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	الشوكولاته	إبدال الحرف	الشوكولاتة
2.	انشاء	الهمزة في أول الكلمة	إنشاء
3.	الشوكولاته	إبدال الحرف	الشوكولاتة
4.	انتاج	الهمزة في أول الكلمة	إنتاج
5.	احسن	الهمزة في أول الكلمة	أحسن
6.	الكرمل	نقص الحروف	الكرميلة
7.	اصابع	همزة في أول الكلمة	أصابع
8.	لا توجد النقطة على التعليمات في آخر الكلمة		

**Hatari Twins Chocolate Vanilla (12)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
.1	بيكاربونات	إبدال الحرف	بيكاربونات
.2		زيادة الحرف	
.3	الشوكولاتة	نقص الحرف وسطا	الشوكولاتة
.4	خمرة	إبدال الحرف	خميرة
.5	الشوكولات	نقص الحرف أخرأ	الشوكولاتة

**Hatari Peanut Assorted (13)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
.1	الناتية	إبدال الحروف	النباتية
.2	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
.3	امونيوم	همزة في أول الكلمة	أمونيوم
.4	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
.5	الزرة	إبدال الحروف	الذرة

**Goriorio (10)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
.1	انتاج	همزة في أول الكلمة	إنتاج
.2	الشوكولاته	إبدال الحروف	الشوكولاتة

**Hatari Sugar Chocolate (11)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
. 1	كرمل	نقص الحرف وسطا و آخرأ	كريمة
.2	الشوكلاته	نقص الحرف وسطا	الشوكولاتة
.3		إبدال الحرف	
.4	الشوكولاتة	إبدال الحرف	الشوكولاتة
.5	الشوكولاته	إبدال الحرف	الشوكولاتة
.6	سلفيت	إبدال الحروف	سلفيد
.7	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات

7.	اسكوربيل	همزة في أول الكلمة	أسكوربيل
8.	الشوكولاتة	إبدال الحروف	الشوكولاته
9.	يحتوي	إبدال الحروف	يحمى

#### Hatari Twins Chocolate dan (16 Blueberry

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	الشوكولات	نقص الحرف أخرا	الشوكولاتة
2.	ايروتروسين	همزة في أول الكلمة	إيروتروسين
3.	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
4.	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
5.	سيتريت	إبدال الحرف وسطا	سترات
6.	اسيت	همزة في أول الكلمة	أسيت
7.		نقص الحروف اخرا	
8.	طعام	إبدال الحرف	طعام
9.	بسكويطات	زيادة الحروف	بسكويت

#### Hatari Crispy Cookies (14

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
2.	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
3.	اسيت	همزة في أول الكلمة	أسيت
4.	طعام	إبدال الحروف	طعام

#### Hatari Preto (15

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	سلفيت	إبدال الحروف	سلفيد
2.	السوداني	إبدال الحروف	الوداني
3.	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
4.	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكاربونات
5.	السوداني	إبدال الحروف	الوداني
6.	الأكسدة	همزة في أول الكلمة	الأكسدة

6.	ابدال الحرف في آخر الكلمة		
7.	نقص الواو وسطا	الشكولاتة	الشكولاتة

#### Kiko (19)

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	الاناناس	همزة في أول الكلمة	الأناناس
2.	حموضه	إبدال الحروف	حموضة
3.	اصابع	همزة في أول الكلمة	أصابع

#### Kate Eye Chocolate (20)

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	احمر	همزة في أول الكلمة	أحمر
2.	الورا	نقص الحروف و سطا	اللورا
3.	اصفر	همزة في أول الكلمة	أصفر
4.	ازرق	همزة في أول الكلمة	أزرق
5.	لا توجد النقطة على تعليمات في آخر الجملة		

#### Hatari Cream Sandwich (17)

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	بيكاربونات	زيادة الحروف	بيكربونات
2.	امونيوم	همزة في أول الكلمة	أمونيوم
3.	بكهة	إبدال الحرف	نكهة
4.	قراولة	إبدال الحرف	فراولة
5.	ايروتروسين	همزة في أول الكلمة	إيروتروسين

#### Inafood Hitam Manis (18)

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	امونيوم	المهمزة في أول الكلمة	أمونيوم
2.	الشوكولاته	إبدال الحرف	الشوكولاتة
3.		زيادة الحرف	
4.	كاراميل	نقص التاء المربوطة أخرا	كريميلة
5.	الثوكولاته	ابدال الحرف في وسط الكلمة	الشوكولاتة

**Mie Sedaap Goreng (24)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	ملوي	إبدال الحروف	ملون
2.	اكسدة	همزة في أول الكلمة	أكسدة
3.	لا توجد النقطة على التعليمات في آخر الجملة		

**Lemon Juice (21)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	اندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا
2.	انتاج	همزة في أول الكلمة	إنتاج

**Malkis Susu (22)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	تابيوك	نقص الحروف آخر	تابيوكا
2.	انزيم	همزة في أول الكلمة	إنزيم

**Melina Lolipop (25)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	كرمل	نقص الحرف وسطا و آخر	كرميلة
2.	احمر	الهمزة في أول الكلمة	أحمر
3.	ازرق	الهمزة في أول الكلمة	أزرق
4.	اصفر	الهمزة في أول الكلمة	أصفر
5.	الشوكولاته	إبدال الحروف	الشوكولاتة
6.	لا توجد النقطة على التعليمات في آخر الجملة		

**My Choco (23)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	الشوكولاته	إبدال الحروف	الشوكولاتة
2.	الشوكولاته	إبدال الحروف	الشوكولاتة

**Siip Cheezy Chicken (29)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	انتاج	همزة في أول الكلمة	إنتاج
2.	مقوى	إبدال الحروف	مقوي

**Suki (30)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	صاديوم	إبدال الحروف	صوديوم
2.	أندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا

**Tik-Tok Escando (31)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	احمر	همزة في أول الكلمة	أحمر
2.	ازرق	همزة في أول الكلمة	أزرق
3.		لا توجد النقطة على التعليمات في آخر الجملة	

**Okebis (Biskuit Rasa Kelapa) (26)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	سلفيت	إبدال الحروف	سلفيد
2.	سلفيت	إبدال الحروف	سلفيد
3.	امونيوم	همزة في أول الكلمة	أمونيوم

**Siip Roasted Corn Flavour (27)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	مقوى	إبدال الحروف	مقوي
2.	الانتاج	همزة في أول الكلمة	الإنتاج
3.	لذرة	نقص الحروف	الذرة

**Siip Chocolate Flavour (28)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
1.	انتاج	همزة في أول الكلمة	إنتاج
2.	الشوكولاته	إبدال الحروف	الشوكولاتة

**Yupi Burger (34)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
.1	أندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا
.2		نقص الحروف وسطا	
.3	انصارى	همزة في أول الكلمة	أنصارى
.4	الوان	همزة في أول الكلمة	ألوان
.5	يوي	إبدال الحروف	يوي

**Yupi Dino Land (35)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
.1	بوجور	إبدال الحروف	بوكور
.2	أندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا
		نقص الحروف	
.3	انصارى	همزة في أول الكلمة	أنصارى
.4	انتهاء	همزة في أول الكلمة	إنتهاء
.5	يوي	إبدال الحروف	يوي

**Yupi (32)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
.1	جلاتين	نقص الحروف	جيلاتين
.2	الوان	همزة في أول الكلمة	ألوان
.3	اليمون	زيادة الحروف	ليمون
.4	اندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا

**Yupi Sea World (33)**

الرقم	تحديد الأخطاء	وصف الأخطاء	تصويبها
.1	أندونيسيا	همزة في أول الكلمة	إندونيسيا
.2		نقص الحروف وسطا	
.3	انصارى	همزة في أول الكلمة	أنصارى
.4	انتاج	همزة في أول الكلمة	إنتاج
.5	انتهاء	همزة في أول الكلمة	إنتهاء
.6	يوي	إبدال الحروف	يوي

## 2. تحليل البيانات

من عرض البيانات وجدت الباحثة الأخطاء، و أسباب الأخطاء أخطاء في كتابة من تعليمات المنتجات الإندونيسية العالمي. من عرض البيانات و جدت الباحثة الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الإندونيسية.

أما تحليل البيانات فهي كما يلي:

أ) جمع الإنتاج الأطعمة الإندونيسية

و هذه الخطوات تتعلق بمنهجية البحث، و كيفية جمع الإنتاج الأطعمة الإندونيسية، ولقد جمع العلماء العرب القدامى الأخطاء عن طريقين أو لهما شفوي، و ثانيهما كتابي، و لكن تستخدم الباحثة عن طريق الكتابي أي الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الإندونيسية.

ب) تحديد الأخطاء: يقول محللو الأخطاء: إنه عملية تحديد الأخطاء ليست بالأمر السهل، كما يظن بعض علماء اللغة. ولذلك تجب على الباحثة في تحليل الأخطاء أن تكون عاملة باللغة التي تبحث فيها، و تدريسها جيدا، لكي لا تخطئ الصواب، و تصويب الخطأ.<sup>18</sup>

ج) تصويب الأخطاء.

<sup>18</sup> إبوسة أدريانا، تحليل التقابلي و الأخطاء، (بامكاسان:

الجامعة الإسلامية الحكومية 2015)، ص. 7.

تصويب الأخطاء، هو كيف تطبيق الكاتيبين لكتابتهم بالصحيحة وهي:

الرقم	تحديد الأخطاء	تصويبها
1.	الشوكولاته/الثوكولاته/الشكولاتة/ الشوكولاته/الشوكولاتة/الشكولاتة/ الشوكولات/الشوكولاتة/الشيكولات	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو الشوكولاتة <sup>19</sup>
2.	امونيوم	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>20</sup> فتصويبها: أمونيوم
3.	كاراميل/ كرمل/ كرميلة	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو كرميلة <sup>21</sup>
4.	انشاء	إذا كانت الكتابة الألف بحركة الكسرة فتكتب الهمزة تحت الألف . <sup>22</sup> فتصويبها: إنشاء
5.	انتاج	إذا كانت الكتابة الألف بحركة الكسرة فتكتب الهمزة تحت الألف . <sup>23</sup> فتصويبها: إنتاج

<sup>19</sup> أحمد زهدي محضر، قاموس "كرايبياك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 1153.

<sup>20</sup> إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإملاء، (بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية، 1971) ص. 85.

<sup>21</sup> Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Indonesia-Arab Terlengkap*, (Surabaya: Pustaka Prograsif, 2007) , 390.

<sup>22</sup> Abdul Mukti Thabrani, *Kaidah-Kaidah Dasar Penulisan Bahasa Arab*, (pamekasan: Elmona center), 20.

<sup>23</sup> Ibid.

12.	سلفيت/ سولفيت	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو سلفيد <sup>30</sup>	6.	احسن	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>24</sup> فتصويبها: أحسن
13.	بيكارونات / بكرونات	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو بيكارونات. <sup>31</sup>	7.	اصابع	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الجمع فهمزته همزة القطع. <sup>25</sup> فتصويبها: أصابع
14.	خمرة	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو خميرة. <sup>32</sup>	8.	احمر	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>26</sup> فتصويبها: أحمر
15.	ايروتوسين	إذا كانت الكتابة الألف بحركة الكسرة فتكتب الهمزة تحت الألف. <sup>33</sup> فتصويبها: إيروتوسين	9.	ازرق	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>27</sup> فتصويبها: أزرق
16.	سيتريت	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو سترات. <sup>34</sup>	10.	اذرق	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو أزرق <sup>28</sup>
17.	اسيت	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>35</sup> فتصويبها: أسيت	11.	اصفر	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>29</sup> فتصويبها: أصفر

<sup>24</sup>عبد السلام محمد هارون، قواعد الإملاء، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية) ص. 7.

<sup>25</sup>رضوان، الإملاء نظريته و تطبيقه، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية) ص. 47.

<sup>26</sup>إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإملاء، (بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية، 1971) ص. 86.

<sup>27</sup>إبراهيم شمس الدين، المرجع السابق، ص. 86.

<sup>28</sup>أحمد زهدي محضر، قاموس "كرانيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 86.

<sup>29</sup>إبراهيم شمس الدين، المرجع السابق، ص. 86.

<sup>30</sup>أحمد زهدي محضر، قاموس "كرانيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 1080.

<sup>31</sup>أحمد زهدي محضر، المرجع السابق، ص. 376.

<sup>32</sup>أحمد زهدي محضر، المرجع السابق، ص. 861.

<sup>33</sup>كمال زعفر علي، فنون الكتابة و مهارات التحرير العربي، (الدمام: مكتبة المنتنبي) (2011)، ص. 10.

<sup>34</sup>أحمد زهدي محضر، قاموس "كرانيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 1047.

<sup>35</sup>إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإملاء، (بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية، 1971) ص. 86.

18.	طمام	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو طعام. <sup>36</sup>
19.	السوداني	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو زيت. <sup>37</sup>
20.	اطعمة	أن تكتب بجزء القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الجمع فهمزته همزة القطع. <sup>38</sup> فتصويبها: أطعمة
21.	ملونة	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو ملون. <sup>39</sup>
22.	زين	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو زيت. <sup>40</sup>
23.	نكهح/ نكهة	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو نكهة. <sup>41</sup>
24.	مماثل	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو مماثل. <sup>42</sup>
25.	اندونيسيا / أندونيس يا/ أندونيسيا	إذا كانت الكتابة الألف بحركة الكسرة فتكتب الهمزة تحت الألف. <sup>43</sup> فتصويبها: إندونيسيا
26.	الورا	أن "ال" تكتب و تقرأ تماما إذا كان حرف القمرية بعده <sup>44</sup> فتصويبها: اللورا
27.	جلاتين	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو جيلاتين. <sup>45</sup>
28.	اليمون	أن "ال" تكتب و تقرأ تماما إذا كان حرف القمرية بعده <sup>46</sup> فتصويبها: الليمون

<sup>42</sup> أحمد زهدي محضر، مرجع السابق، ص. 1820  
<sup>43</sup> كمال زعفر علي، فنون الكتابة و مهارات التحرير

العربي، (الدمام: مكتبة المنتني 2011)، ص. 10  
<sup>44</sup> Abdul Mukti Thabrani, *Kaidah-Kaidah Dasar Penulisan Bahasa Arab*, (pamekasan: Elmona center), 05.

<sup>45</sup> أحمد زهدي محضر، قاموس "كرابيك" (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) العصري، ص. 715

<sup>46</sup> Thabrani, *Kaidah-Kaidah Dasar Penulisan Bahasa Arab*, p.05.

<sup>36</sup> أحمد زهدي محضر، قاموس "كرابيك" العصري، ص. 1232

<sup>37</sup> أحمد زهدي محضر، مرجع السابق، ص. 1098  
<sup>38</sup> رضوان، الإملاء نظريته و تطبيقه، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية 2011) ص. 47  
<sup>39</sup> أحمد زهدي محضر، قاموس "كرابيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 1819.

<sup>40</sup> أحمد زهدي محضر، مرجع السابق، ص. 1819  
<sup>41</sup> أحمد زهدي محضر، مرجع السابق، ص. 1945

29.	الوان	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الجمع فهمزته همزة القطع. <sup>47</sup> فتصويها: ألوان
30.	ببائي	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو ببائي. <sup>48</sup>
31.	إصطناءية	أن تكتب همزة الوصل لا توضع الهمزة على الألفات البديلة و لا تحتها. <sup>49</sup> فتصويها: اصطناعية
32.	هيدروجينية	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو هيدروجين. <sup>50</sup>
33.	مقوى	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو مقوي. <sup>51</sup>
34.	تبيوكا	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو تايوكا. <sup>52</sup>
35.	الناتية	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو النبائي. <sup>53</sup>
36.	الزرة	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو الذرة. <sup>54</sup>
37.	ملوي	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو ملون. <sup>55</sup>
38.	أكسدة	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>56</sup> فتصويها: أكسدة
39.	انصاري	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>57</sup> فتصويها: أنصاري
40.	انتهاء	إذا كانت الكتابة الألف بحركة الكسرة فتكتب الهمزة تحت الألف. <sup>58</sup> فتصويها: إنتهاء

<sup>52</sup> Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Indonesia-Arab Terlengkap*, (Surabaya: Pustaka Prograssif, 2007), p. 864

<sup>53</sup> زهدي محضر، قاموس "كرانيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 1886

<sup>54</sup> أحمد زهدي محضر، مرجع السابق، ص. 930  
<sup>55</sup> أحمد زهدي محضر، مرجع السابق، ص. 1819  
<sup>56</sup> إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإملاء، (بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية، 1971) ص. 86

<sup>57</sup> إبراهيم شمس الدين، مرجع السابق، ص. 86  
<sup>58</sup> Abdul Mukti Thabrani, *Kaidah-Kaidah Dasar Penulisan Bahasa Arab*, (pamekasan: Elmona Center), p. 20

<sup>47</sup> رضوان، الإملاء نظريته و تطبيقه، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية 2011) ص. 47  
<sup>48</sup> أحمد زهدي محضر، قاموس "كرانيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 1886

<sup>49</sup> عبد السلام محمد هارون، قواعد الإملاء، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية) ص. 7  
<sup>50</sup> أحمد زهدي محضر، قاموس "كرانيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 1987

<sup>51</sup> أحمد زهدي محضر، مرجع السابق، ص. 1797.

41. اسكورييل ل	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>59</sup> فتصويها: أسكوريليل
42. الاناناس	أن تكتب همزة القطع (ألفا) و توضع علامة القطع (ء) لأنها الإسم فهمزته همزة القطع. <sup>60</sup> فتصويها: الأناناس
43. حموضه	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو حموضة. <sup>61</sup>
44. بوجور	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو حموضة. <sup>62</sup>
45. يحوى	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو يحوي. <sup>63</sup>
46. يوي	أن الكتابة هذه الكلمة إذا كانت حركة الكسرة كان حرف المد ياء. <sup>64</sup> فتصويها: يوي
47. انزيم	إذا كانت الكتابة الألف بحركة الكسرة فتكتب الهمزة تحت الألف. <sup>65</sup> فتصويها: إنزيم
48. صوديوم/ صاديوم	أن الكتابة هذه الكلمة خطأ، و قد رأيت في القاموس أن الكتابة الصحيحة هو صوديوم. <sup>66</sup>
49.	لا توجد النقطة في آخر الجملة على المنتجات: Kate Eye Chocolat, Mie SedaapGoreng, DuniaSatwa, Melina Lolipop, and Cho Cho. أو في نهاية الجملة و تدل على وقف تام. <sup>66</sup>

## هـ. الخاتمة

تشرح الباحثة في هذا الباب على استنتاجات و اقتراحات التي و جد عرض البيانات و تحليلها، و تمكن الباحثة في هذا البحث أن تتلخص فيما يأتي.

### 1. استنتاجات

أ) الأخطاء الكتابة الإملائية الموجودة في تعليمات المنتجات الإندونيسيا هي الأخطاء التي تشتمل على الناحيتين: الأول من الناحية الإملائية، الثاني من الناحية غير الإملائية. أما الأول فيحتوي على:

كمال زعفر علي، فنون الكتابة و مهارات التحرير<sup>65</sup> العربي، (الدمام: مكتبة المتنبي (2011)، ص. 10  
<sup>66</sup>أحمد زهدي محضر، قاموس "كرابيك" العصري، (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص 1193.  
<sup>67</sup>رضوان، مراجع السابق ص. 119.

<sup>59</sup>إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإملاء، (بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية، 1971) ص. 86

<sup>60</sup>إبراهيم شمس الدين، مرجع السابق، ص. 86

<sup>61</sup>أحمد زهدي محضر، قاموس "كرابيك" العصري،

(Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998) ص. 799  
<sup>62</sup>Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Indonesia-Arab Terlengkap*, (Surabaya: Pustaka Prograssif, 2007). p. 144.

<sup>63</sup>Ibid, 385.

رضوان، الإملاء نظريته و تطبيقه، (مالانج: <sup>64</sup>جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية (2011) ص. 25

حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق. القاهرة: الدور المصرية اللبنانية، 1992.

رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية، مستوياتها تدريسيها صعوباتها، دار الفكر العربي: 2004.

رضوان، الإملاء نظريته و تطبيقه. مالنج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011.

زهدي محضر، قاموس "كرايبك" العصري، Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998ز

عبد السلام محمد هارون، قواعد الإملاء، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية. مصير: دار المعارف، 1978.

عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي. رياض: الجامعة الملك سعود، 1980.

عبد الراجحي، علم اللغة التطبيقي و تعليم العربية. ريلض: معهد تعليم اللغة العربية، 1995.

علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية. رياض: دار الشواف، 1991.

كمال زعفر علي، فنون الكتابة و مهارات التحرير العربي، الدمام: مكتبة المتنبي 2011.

1) الأخطاء في كتابة الهمزة في أول الكلمة مثل: امونيوم، احسن، انشاء و أما الثاني فيحتوي على:

أ) الأخطاء في الكتابة بإبدال الحروف مثل: مماشل، الكارمل، الشوكلاته

ب) الأخطاء في الكتابة بزيادة الحروف أو النبرة مثل: بيكاربونات، سولفيت

ج) الأخطاء في الكتابة بنقص الحروف الألف أو الياء وسطا أو طرفا مثل:

أندونسيا، بكربونات، تيبوكا

#### قائمة المراجع و المصادر

إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإملاء، بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية، 1971.

أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية، ما هيتها و طرائق تدريسيها، رياض: 1992.

إسوة أدريانا، تحليل التقابلي و الأخطاء، بامكاسان: الجامعة الإسلامية الحكومية 2015.

حسن جعفر الخليفة، فصول في تدريس اللغة العربية (ابتدائي-متوسط-ثانوي)، رياض: مكتبة الرشيد 2004.

محمد رشدي خاطر و أصدقائه، طرق تدريس  
اللغة العربية عربية و التربية الدينية: في  
ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة. القاهرة:  
دار المعرفة، 1982.

Hamid Abdul, *Pembelajaran Bahasa Arab, Metode, Strategi, dan Media*.  
Malang: UIN Malang Press, 2008.

Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Indonesia-Arab Terlengkap*,  
Surabaya: Pustaka Prograssif,  
2007.

Nuha, Ulin, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*,  
Yogyakarta: Diva Press, 2016.

Thabrani Mukti Abdul, *Kaidah-Kaidah Dasar Penulisan Bahasa Arab*,  
Pamekasan: Elmona center.

Munijah, Ma'rifatul, *Imlak dan Teori Terapan*, Malang: UIN Malang,  
2009.

